

BUSINESS TRAVEL

2007 | №5 | май

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕЛОВОЙ ТУРИЗМ

ВСТРЕЧИ ■ ИНСЕНТИВ ■ КОНФЕРЕНЦИИ ■ ВЫСТАВКИ

Построй свою команду

Тимбилдинг и корпоративная культура компании

19

Конкурс фирменных поездов

32

Деловой этикет за завтраком

42

Планируем поездку в Вену



Современное богатство древней страны

Развитая и стабильная экономика, надежная финансовая система, приветливые культурные люди, населяющие крошечный архипелаг, – все это вместе с выгодным стратегическим положением в центре Средиземноморья делает Мальту подходящим местом для проведения деловых встреч.

Мальта давно стала одним из самых популярных мест для отдыха среди европейцев. В 2006 г. гостеприимство мальтийцев оценили 1 100 000 человек – именно такое количество туристов из разных стран посетили страну в прошлом году. К слову, почти 10% из них – а именно 102 тыс. человек – бизнес-путешественники. Такой же процент деловых туристов и среди россиян, посетивших Мальту в прошлом году: 21 770 человек, среди которых 1900 прибыли с деловыми целями.

Для выбора места организации делового форума это очень важно, ведь успех любого мероприятия зависит как от качества сервиса, так и от общей атмосферы и культуры страны проведения встречи. В представлении наших соотечественников Мальта – это чаще всего только море, солнце и, пожалуй, хорошие возможности для изучения английского языка. А между тем это маленькое островное государство имеет богатейшее историко-культурное наследие. Считается, что по количеству достопримечательностей на

1 кв. км Мальта уступает только Риму. А качество и ассортимент предоставляемых конференц-услуг в последние годы значительно выросли.

Сейчас на Мальте и Гозо насчитывается в общей сложности несколько десятков первоклассных четырех- и пятизвездных отелей. Благодаря миниатюрным размерам архипелага (площадь острова Мальты – 246 кв. км, Гозо – 67 кв. км) большинство из них располагаются недалеко друг от друга, что позволяет удобно разместить делегатов даже крупных конфе-

ренций. Все они хорошо оформлены, посвоему индивидуальны и оборудованы по последнему слову техники. К тому же в гостиницах удобные банкетные холлы и конференц-залы различных размеров и гибкой планировки.

В 2003 г. в районе Портмасо рядом с отелем Hilton Malta появился новый четырехэтажный современный Hilton Malta Conference Center площадью 128 тыс. кв. м. Центр располагает залами, вмещающими от 60 до 1400 человек. В отеле тоже есть конференц-залы. Самый большой вмещает 630 делегатов. В радиусе 2 км от Hilton Malta находятся основные конгрессные отели острова категории 5*. Самый ближайший к Hilton Malta – InterContinental Malta. В нем 451 номер и 10 залов для конференций и семинаров общей площадью 2550 кв. м. Самый крупный зал может принять до 770 участников. Причем его можно трансформировать – разделить на отдельные зоны любых размеров. Этот зал не имеет фиксированных площадок, мебели, поэтому устроитель может проводить любое мероприятие. Площадь пространства – 1660 кв. м, помещения оборудованы современной звуковой системой.

В этом же районе находятся «старейшие», построенные в 1990-х гг., пятизвездные отели The Westin Dragonara Resort, Radisson SAS Bay Point Resort, Corinthia San Gorg и Corinthia Marina. The Westin Dragonara Resort оценивает долю делегатов конференций как половину общего числа своих гостей. Конгрессный центр спроектирован так, что в него можно по-

пасть и из главного фойе, и через отдельный вход с улицы. В нем 10 залов для небольших совещаний. Некоторые из них смежные, поэтому их можно объединять в более крупные. Также здесь есть и большой зал на 650 мест, который можно разделить на три отдельных помещения. Главной особенностью отеля является находящееся рядом крупнейшее на острове казино Dragonara.

Отели семейства Corinthia представляют одну из крупных гостиничных компаний Мальты. Гостиницы Corinthia San Gorg и Corinthia Marina образуют единый деловой комплекс и суммарно предлагают 450 номеров и большой конгрессный комплекс на 600 человек. В 2003 г. во

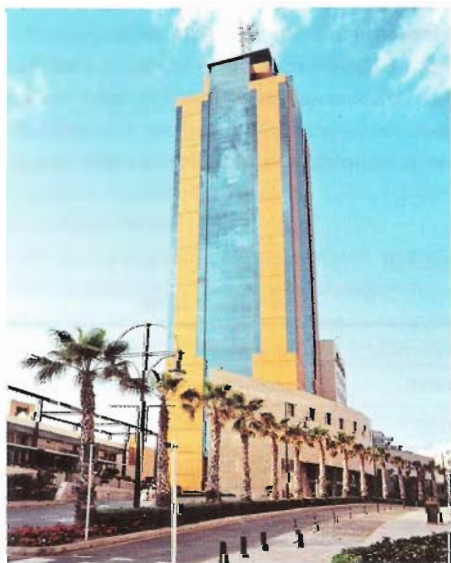


Роскошный InterContinental Malta. Вид сверху

всех отелях сети была запущена программа Events@Corinthia, которая предоставляет ряд преимуществ, рассчитанных именно на MICE-заказчиков. Так, представитель заказчика обеспечивает

Ведущие бизнес-отели Мальты

Название	Кол-во номеров	Емкость конгресс-залов, чел.	WEB
5*			
Corinthia Palace	155	10–500	www.corinthiahotels.com
Corinthia San Gorg	250	12–600	www.corinthiahotels.com
Hilton Malta	294	20–630	www.malta.hilton.com
InterContinental Malta	451	20–1000	www.malta.intercontinental.com
Le Meridien Phoenicia	136	18–300	www.lemeridien-phoenicia.com
Le Meridien St Julian's	276	8–370	www.lemeridien.com
Radisson SAS Bay Point Resort	252	20–700	www.islandhotels.com
Radisson SAS Golden Sands	337	12–650	www.islandhotels.com
The Westin Dragonara Resort	313	10–650	www.westinmalta.com
Kempinski San Lawrenz Resort & Spa (Gozo)	106	10–320	www.kempinski-gozo.com
Ta' Cenc Hotel (Gozo)	83	10–180	www.vjborg.com/tacenc
4*			
Barcelo Riviera Resort & Spa	170	240	www.riviera.com.mt
Coastline Hotel	208	550	www.islandhotels.com
Corinthia Jerma Palace	325	25–500	www.corinthiahotels.com
Dolmen Resort Hotel	386	25–1100	www.dolmen.com.mt
Golden Tulip Vivaldi	193	20–200	www.nh-hotels.nl/gtvivaldi
Grand Hotel Mercure Coralia San Antonio	286	30–300	www.accorhotels.com
Howard Johnson Diplomat Hotel	113	110	www.diplomat.com.mt
Hotel Juliani	44	120	www.hoteljuliani.com
Maritim Antonine Hotel & Spa	110	190	www.lasalitahotel.com
Preluna Hotel & Towers	279	200	www.preluna-hotel.com
Ramla Bay	118	60	www.digigate.net/ramlabay
Suncrest Hotel	458	350	www.solsuncrest.solmelia.com
The Victoria Hotel	110	160	www.victoriahotel.com





МНЕНИЕ ЭКСПЕРТА

Елена НЕКРАСОВА,
управляющая
компанией «Консол
трэвел»:

— Мальта — европейская страна с соответствующим уровнем проведения любого мероприятия. Преимущества организации деловых поездок на Мальту состоят в том, что, во-первых, эта страна имеет подходящую для бизнес-туризма гостиничную базу. Отели здесь — европейского уровня, любой звездности, большие по количеству номеров, имеют оснащенные современные конференц-залы. Кроме того, для деловых туристов важным преимуществом является облегченный визовый режим. Таким образом, если речь идет о многочисленном выездном мероприятии, не нужно собирать паспорта корпорантов со всей страны, и это весьма заметно экономит время и снижает риск возникновения накладок.

Не последним аргументом в пользу Мальты являются и ее географические особенности: достаточно короткий авиаперелет и возможность совмещения делового мероприятия с отдыхом на море, насыщенная экскурсионная программа в непосредственной близости от места проведения мероприятия.

И, наконец, необходимо отметить, что проводить деловые встречи на Мальте сравнительно недорого.

Летняя чартерная программа рассчитана на период со 2 июня по 29 сентября 2007 г. и предлагает еженедельные перелеты с авиакомпанией «Атлант-Союз». Вылеты будут осуществляться из аэропорта Внуково по субботам в 15.30, возвращение в Москву планируется не позднее 24.00. В распоряжении пассажиров оборудованный в соответствии с требованиями Евросоюза комфортабельный самолет TU 154M вместимостью 162 человека в компоновке эконом-класса. Главной новостью летней чартерной программы сезона-2007 стало увеличение частоты полетов. В период с 3 июля по 28 августа по вторникам будут дополнительно осуществляться еженедельные рейсы, что позволит предложить туристам 10-дневные программы.

ся бесплатным мобильным телефоном со всеми оплаченными местными звонками на время проведения мероприятий. Первый пятизвездный отель на острове Corinthia Palace был открыт в 1986 г., в нем 155 номеров, а его конгрессный центр рассчитан на 450 человек.

Отель Le Meridien Phoenicia — любимое место тех, кто предпочитает проводить деловые мероприятия недалеко от бастионов Валлетты. Здесь всего 136 номеров, но главный зал для конференций вмещает до 300 участников. Есть еще пять маленьких залов, рассчитанных на встречи с числом участников от 18 до 100. Отель утопает в зелени прекрасного сада, где также можно проводить инсентив-встречи.

Несколько небольших отелей, предлагающих удобные помещения для конференций и семинаров, находятся на острове Гозо. Наиболее популярен для размещения участников деловых мероприятий — отель Ta'Cenc, располагающий 83 номерами и прекрасными возможностями для продуктивной работы, несмотря на то, что конференц-залы могут обслужить не более 150 участников.

Жемчужина Гозо — курортный комплекс Kempinski San Lawrenz Resort & Spa. Несмотря на то что здесь 106 номеров, комплекс предлагает три зала для заседаний, рассчитанных в общей сумме на 75 человек, и один большой зал на 320 участников.

Дворец конгрессов

Самым популярным местом проведения конференций является Mediterranean Conference Center (MCC), расположенный в Валлетте. Это самый большой центр для проведения деловых мероприятий в Средиземноморье. Как и большинство зданий на Мальте, MCC имеет

богатую историю. Он расположен в комплексе Sacra Infermeria, построенном рыцарями ордена Св. Иоанна в 1574 г., и раньше служил для них госпиталем. MCC располагает семью залами и 17 комнатами для переговоров. В комплексе могут разместиться 2200 человек. Все залы многофункциональны, оборудованы собственными акустическими и аудиовизуальными системами, кондиционерами. Главный зал, который был свидетелем немало числа крупных международных дипломатических форумов, вмещает 1400 человек. Для банкетов обычно используют зал «Ла Валлетт» на 900 персон. В нем можно установить гибкие перегородки, тем самым разделив пространство на несколько частей. Небольшой группе участников подойдет зал «Ла Кассиер», где могут комфортно расположиться 60 человек. Популярен среди участников конференций ужин на улице на набережной порта Валлетты, которая окаймляет здание центра. Улицу перекрывают и полностью отдают в распоряжение заказчика. Здесь можно накрыть столы для 900 человек. Во время ужина у стен старинного здания устраиваются театрализованные рыцарские представления. В отдельном помещении MCC находится кинозал. Миниатюрные размеры острова позволяют довольно быстро добраться до Средиземноморского центра из любого города Мальты, что дает возможность организаторам конференций не ограничивать выбор отеля расстоянием до Валлетты.

Разнообразие инсентив-программ

Несмотря на скромные размеры, архипелаг предлагает богатое меню оригинальных и неожиданных занятий, способных украсить программу любого корпоративного мероприятия. Многие из них связа-

Ведущие принимающие DMC Мальты

Название	WEB	Электронный адрес
Alpine Sterling And Travel Tourism	www.alpinetravel.com.mt	info@alpinesterling.com
On Site Malta	www.onsitemalta.com	paulselis@onsitemalta.com
Spesial Interest Travel Ltd	www.demajo.com/sit	rbalzandemajo@sit.com.mt
Sunspot Tours	www.sunspotmalta.com	psul@sunspotmalta.com
Top Team Incentives Ltd	www.topteamincentives.com	topteam@topteamincentives.com
United Travel Agency Ltd	www.unitedtravel.com.mt	itonna@unitedtravel.com.mt

Let's meet



AIR MALTA
www.airmalta.com

www.malta.ru www.maltahit.ru
www.visitmalta.com

Malta, Gozo & Comino

The Mediterranean's best kept secret



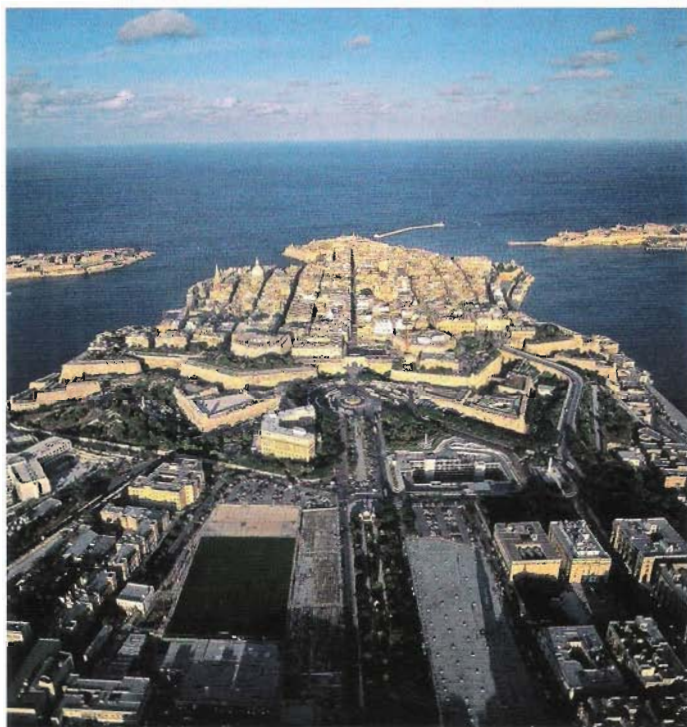
Праздники на Мальте во второй половине 2007 г.

Дата праздника	Программа мероприятий
Июнь Сезон фест	Кроме установленных официальных праздников, каждая церковь, а вместе с ней и весь приход раз в году отмечают день своего святого покровителя, по случаю чего устраивается праздник – феста. Феста отмечается ежегодно на Мальте и Гозо и всегда становится большим событием в жизни жителей. Подготовка к ней ведется долго и тщательно. Украшается приходская церковь. Три дня до кульминационного воскресенья фесты в церкви служат литургии, восхваляющие святого покровителя. Службы проходят утром в 9.15 и вечером в 19.00. В эти дни на улицах проходят фестивали, парады, фейерверки, концерты. Фесты проходят на протяжении всего лета каждую неделю со среды по воскресенье.
3, 10, 24 июня In Guardia, форт Св. Эльмо, Валлетта	Костюмированный военный парад времен рыцарей Св. Иоанна. Начало – в 11.00. Солдаты демонстрируют умение обращаться с оружием, фехтуют, стреляют из мушкетов и пушек, а под конец, развернув знамена, проходят торжественным маршем.
7 июня Sette Giugno, Флориана	Национальный мальтийский праздник Sette Giugno отмечается в знак памяти о бунте мальтийцев против британских солдат в 1919 г. В этот день была основана Национальная ассамблея и сделан формальный запрос о самоуправлении. Выходной день.
17 июня Alarme! Форт Св. Эльмо, Валлетта	Театрализованное шоу, воспроизводящее битву французских и мальтийских войск в 1800 г. Начало – в 11.00.
29 июня Имнарья, Феста Св. Петра и Павла, Сады Бускет	«Имнарья» (от «Lumiparja» – освещение, иллюминация) – традиционный праздник фольклора и земледелия. Раньше, когда этот праздник проходил в Мдине, первоначальной столице Мальты, весь город был освещен кострами. В программе фольклорные песни и танцы, традиционный мальтийский ужин. Выходной день.
19–22 июля Мальтийский международный фестиваль джаза Та'Лисс, Валлетта	Фестиваль прочно укоренился в ежегодном календаре музыкальных событий. Он проходит в самом зрелищном месте островов – Та'Лисс, справа от Великой гавани. Множество джазменов и любителей музыки со всего мира участвуют в этом грандиозном ежегодном событии.
21 сентября День Независимости	В этот день в 1964 г. Мальта получила независимость от Великобритании. Полная программа охватывает несколько городов (Валлетта, Флориана и др.). Выходной день.
11–21 октября Фестиваль, посвященный истории городов	Культурные мероприятия, наполненные историческими и фольклорными программами, пройдут в октябре в главных городах Мальты: Валлетте, Мдине, Виктории (Рабат), Биргу, Коспикуа и Сенглее. В рамках фестиваля пройдут парадные музыкальные представления, выступления уличного театра и т.д.
20–27 октября Средиземноморская парусная регата	В этом году регата проводится 27-й раз. Суда огибают Сицилию, проходят проливом Мессина и возвращаются на Мальту. Общая протяженность маршрута – около 600 морских миль.
13 декабря День Республики	Мальта приобрела статус Республики в 1974 г. решением Палаты представителей. Лошадиные бега в Марса. Выходной день.
25 декабря Рождество	Рождество на Мальте – это даже не праздник, а целый христианский фестиваль, пышный, веселый, добрый и по-настоящему семейный. По мальтийской традиции на Рождество проводятся детские шествия со статуями младенца Иисуса, сопровождающиеся пением рождественских колядок. Одной из отличительных черт мальтийского Рождества являются композиции-ясли, рассказывающие о появлении на свет младенца Иисуса. Практически каждая мальтийская семья имеет дома такую композицию. Выходной день.

ны с историей ордена рыцарей Св. Иоанна. Например, участникам инсентив-программ предлагается пройти «посвящение в рыцари», благодаря чему гости становятся свидетелями хорошо подготовленной церемонии с участием «Великого Магистра ордена и его сподвижников». Участники могут получить соответствующий «диплом» о вступлении в Мальтийский орден рыцарей.

Любителям активного отдыха предлагают незабываемое погружение с аквалангом, игру в гольф или регату на типичных мальтийских лодках по гавани. А тем, кому не хватает адреналина, понравится программа джип-сафари или катание на гоночных каргах.

Татьяна РЕДКОВА



Некоторые виды активного отдыха, предлагаемые принимающими компаниями на Мальте

Скалолазание	Внедорожные прогулки на джипах
Археологические исследования	Дзюдо
Легкоатлетические соревнования	Картинг
Баскетбол	Маунтинбайк
Пляжный волейбол/волейбол	Параглайдинг
Велотуры	Катание на роликовых коньках
Прогулки на лодках и каноэ	Дайвинг
Кемпинг	Плавание
Спелеотуризм	Большой теннис
Морская рыбалка	Треккинг
Футбол	Пешие прогулки
Гольф	Катание на водных мотоциклах
Вертолетные прогулки	Катание на водных лыжах
Альпинизм	Виндсерфинг
Верховые прогулки на лошадях	

Путеводители по Мальте и Гозо

Так как Мальта с близлежащим небольшим островком Гозо пользуются большой популярностью среди российских туристов, то и путеводителей по ним много и на любой вкус.

В серии «Полиглот» третьим изданием вышел «Мальта и Гозо. Путеводитель с мини-разговорником» объемом 96 страниц. Первая часть справочника содержит разделы «Рай между Европой и Африкой», «Исторический обзор», «Культура вчера и сегодня», «Мальтийская кухня», «Активный отдых», «Размещение», «Транспорт», «Сувениры и другие покупки», «Мальта вечером», «Практические советы и указатели». Далее следует глава, посвященная городам Валлетта, Мдина и Рабат. Путешествующим по острову предоставлены четыре маршрута на выбор. Заканчивается путеводитель описанием острова Гозо.

Издательство «Ле Пти Фюте» выпустило путеводитель «Мальта» объемом 128 страниц. Текст, как всегда, насыщенный, включена довольно большая глава по истории острова. Столице Мальты Валлетте отведены 40 страниц и 50 страниц – отдельным частям страны. Приведены схемы основных городов.

Интересующимся историей острова и его архитектурой советуем ознакомиться с очень подробным путеводителем «Мальта» (объем 224 стр.) из серии «Памятники культурного наследия» издательства «Вече». Автор исходит из того, что истинным сокровищем страны являются исторические и культурные памятники, прежде всего мегалитические храмы – самые старые постройки на Земле. Помимо обзора древностей в книге рассказывается об истории и традициях Мальтийского ордена, благодаря которому обрели неповторимый вид многочисленные города архипелага. Путеводители издательства «Вече» можно найти в отделах магазинов, где продается историческая литература.

Российский рынок весьма насыщен путеводителями книжного формата. Между тем приобрести хорошую карту курорта, тем более на русском языке, почти невозможно. Туристический сервер Kapitana.ru выпустил в свет карту-путеводитель по Мальте.

Тем, кто приехал на остров первый раз, советуем ознакомиться с книгой Игоря Тимофеева «Как не потеряться на Мальте» из серии «Наши за границей».

В прошлом году в издательстве ФАИР-ПРЕСС вышел путеводитель по острову стандартного объема – 192 стр. (серия Thomas Cook).

Так как Мальта стала очень популярным местом изучения английского языка, молодежи надо постараться достать (именно достать) справочник-путеводитель с видеокассетой, выпущенный санкт-петербургским издательством Fregat. Глазами главного героя 40-минутного фильма – незадачливого туриста в исполнении Анатолия Равикovichа («Покровские ворота») – зрители знакомятся с островом и потом не делают ошибок, которые совершил наш герой.

Мальта – практически самый крупный европейский центр дайвинга. Подробно о возможностях и организации этого вида отдыха и спорта на острове можно узнать из путеводителя «Дайвинг», изданного «Полиглотом» в серии «Русская коллекция».

Андрей БАРАНОВСКИЙ

